

**Mercedes-Benz 300 SL-24 Coupé**

Der Vorgänger R 107 war ganze 18 Jahre im Programm, da startete Mercedes 1989 eine technische und optische Offensive. Ursprünglich – im Jahre 1955 – war der Roadster im Mercedes Programm ein nur wenig getarnter Rennwagen gewesen, doch den neuen R 129 baute man auf der S-Klasse auf. Der „Gentleman-Driver“ war das Ziel. Deshalb steckte in den neuen Roadstern und Limousinen so viel Elektronik und elektrische Helferlein wie in keinem SL zuvor. Die Motoren wurden elektronisch geregelt, es gab ESP und ABS, das tatsächlich sportliches Fahren ermöglichte. Neben einem vollautomatischen Dämpfungssystem fand sich auch ein im Sitz integriertes Gurtsystem. Die Sitze fuhren elektrisch vor und zurück, und bei der offenen Version faltete sich das Dach dank Elektromotoren zusammen und verschwand spurlos hinter den Sitzen. Für den Fall eines Überschlags hielt Mercedes einen in 0,3 Sekunden ausfahrenden Bügel bereit, der die Insassen schützte. Der faszinierende Sportwagen vereinte Leistung, Sicherheit, Fahrvergnügen und Komfort auf einem hohen Niveau, das kein anderes Fahrzeug zu der Zeit bieten konnte. Dazu kam das elegante Äußere der von Bruno Sacco mit italienischen Flair und schwäbischer Zuverlässigkeit gestylten Karosserie. Die Karosserie wirkte durch ihre glatten Flächen eleganter und gefälliger als die des Vorgängers. Dieser Großangriff auf die begeisterten Fahrer hatte seinen Preis. Satte 102.200,00 DM forderte Mercedes 1989 für dieses Modell. Doch kurz nach dem Erscheinen boten besonders Ungeduldige bis zu 50.000,00 DM mehr für laufende Kaufverträge. Zum Vergleich kostete ein VW Golf II je nach Ausstattung damals um die 20.000,00 DM.

Verschiedene Motoren, die jeweils aus dem Limousinen-Programm der S-Klasse stammten, sorgten für ordentlichen Fahrspaß. So lieferte der drehfreudige Sechszylindermotor des ebenfalls ab 1989 erhältlichen 300 SL-24 Coupés mit 2.960 cm³ Hubraum und Vierventiltechnik 231 PS (170 KW) Leistung, die Höchstgeschwindigkeit des Coupés lag bei 240 km/h. Trotzdem blieb das Fahren in diesem Fahrzeug der Extraklasse immer eine entspannte Übung. Dafür sorgten schon die serienmäßigen Schalensitze und die ausgefeilte Heizungs- und Lüftungstechnik. Mercedes 300 SL sind bis heute beliebt und begehrte. Mercedes baute in den Jahren 1989 bis 2001 insgesamt 204.940 Exemplare des R 129, 39.004 Exemplare davon waren 300 SL.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malí on Revell GmbH valmistama ja omavalitsa. Laittoon kopioointi tullaan puuttumaan oikeudellisimmin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse vil bli gjentatt for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model Revell GmbH firmasının mülkiyet altında ıma edilmişdir. Karuna aykırı takıflar mahkemece takip edilecektir.

A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellessen utánzatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök.

Mercedes-Benz 300 SL-24 Coupé

The predecessor of this car, the R 107, had been in the range for all of 18 years, when in 1989 Mercedes started a technical and visual offensive. Originally – in 1955 – the roadster in the Mercedes range was a lightly disguised racing car, but the new R 129 was based on the S Class. It was aimed at the "gentleman driver". So the new roadsters and saloons had more electronics and electrical aids than any previous SL. The engines were electronically controlled; they had ESP and ABS, which actually made them sporty to drive. In addition to a fully automatic damping system the seat belts were also integrated into the seats. The seats moved backwards and forwards electronically and in the open top version the roof was opened and closed by electric motors and disappeared without trace behind the seats. The Mercedes received an anti-roll bar that came out in 0.3 seconds to protect the passengers in the event of a rollover. The fascinating sports car combined performance, safety, pleasure and comfort to a degree that no other car of its time could offer. In addition it had the elegant appearance of bodywork styled with Italian flair by Bruno Sacco combined with German reliability. The bodywork with its smooth lines was more elegant and attractive than that of its predecessors.

This major onslaught on enthusiastic drivers had its price. In 1989 Mercedes asked all of 102,200 DM for this model. But shortly after its appearance impatient buyers were offering up to 50,000 DM more than the current purchase price. By comparison, a VW Golf II then cost about 20,000 DM depending on the fittings.

A variety of engines originating from the S Class saloon range ensured a thoroughly enjoyable drive. The lively 6-cylinder engine of the 300 SL-24 coupé, which was also available from 1989, with a capacity of 2,960 cc and four-valve technology delivered 231 bhp (170 kW) with a top speed of 240 km/h. Nevertheless, driving this top-of-the range car always remained a relaxing experience. This was assured by the body-contoured seats supplied as standard and the refined heating and air conditioning technology. Mercedes 300 SL models are still popular and in demand today. In the years from 1989 to 2001 Mercedes built a total of 204,940 examples of the R 129, of which 39,004 were the 300 SL model.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk verfolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. Allt kopiering bevisas enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsæges.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH. Οι παράνομες μηχανές θα καταδικούνται δικαστικά.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonnému napodobení se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prägen obte Passe, Kleber sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plankband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het ramenwerk worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doen. De decal op de oppervlakte plotten van het oppervlak en met schoonwater ontdrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and print from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into assembled position. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into assembled position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pince à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en mat plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies finissent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)[5]. Lisez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le moitié pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbaratar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Desclarar del papel la calcomanía en el limón, enfriando y asestando colocando encima de ella papel serrante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nostro adesivo e mollette da cucito per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata lamparino con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstecknen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna färdna renna (2), gummiträng, tejp och klädspän för att hålla sammen de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en med tålmodigmedellösning och torra dem innan du sätter ihop dem. Fyll i alla hål och delar skalor hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klister dem och använd linmett sparsamt. Avglynsa krom och klock från ytorna, som kommer att limmas ihop. Mål de små delarna innan du avglynsar dem från ramen (4). Låt lacket rikrigt torke igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skräv av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det avglynsa stället och tryck fast med läskpapper.

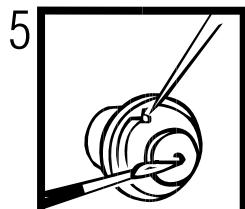
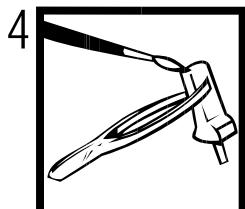
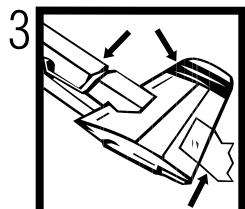
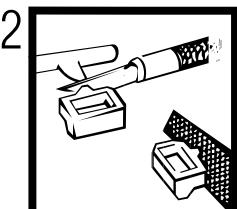
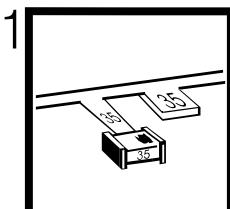
DK; BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal holdes. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil til afgræftning af delene (2); gumimbånd, tape og tejklemmer til at holde de klæbende (3) enkelteksempler sammen. Plastikdeleene renses i en mild sæbebold og luftrettes så malingen og overfløringsbillederne bedre kan hænge. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeleggt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De smøde dele måles inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven torre god inden sammensættningen fortsættes. Overfløringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med frakropspæ.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητόν (1). Προσέδετε τη σειρά "των βήμάτων" συναρμολογήσης. Απαιτούμενα εργαλεία: μοχαίρ και λίμνη για τη λειτουργία των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τανία, καλλιτηριακή τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μενούνων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάλιμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρέματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε τα πατήσιδά μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά το κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάστε τα μικρά εξαρτήματα, πριν αποκαρυνθούν από το πλαίσιο (4). Αρθρίστε να στεγνώνεταις καλά τα χρώματα και υπέρτεις συνέχετες τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το σπουδόχαρτο.

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidann, tape og klestykke for å holde sammen de limede enkelfedlene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påføringen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lin. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mot de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det mørkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para apurar a reborda das peças (2), desbastador, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas nesse momento fraca de dessecante e seco ao se, de forma que a demão de fita e as descaídas tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuarm com a montagem. Cortar separadamente cada um das descaídas e mergulhá-las em agua morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com micro-forno.

FIN: HUOMIO: Lue rakennushojeille luollisuuslauseen kokooppaanosa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea esensyysjärjestys. Tarvitsetat työkalut: Vaitsi ja villa osien esineiden perustelun puolisoimiseen (2); kuminauhja ja pyykkipolttia yhteenvetotilanteen osien paikallakomplätsimiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineeltaukossa ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuvat tarjoavat siihen paremmien. Tarkasta ennen lämmitä, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaalin suisteliitsestä. Poista kromaus ja maali lämpimänöistä. Maaloi pistet osaten kuin irrotat ne piduraineesta (4). Anne maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokooppaanoa. Leikkää jokainen piirrosmuotokuva erikseen itä ja uopata lämpimänöön veteen n. 20 sekunniksi. Irrotta kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla piirrosmuotokuvaan imupaperi etuista pousta vasten.



Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и пинцет для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и замки для сумки белая для прижима-манки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить воздухом для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейыванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краска необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuiniecia ząbków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżni dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyśla plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanościć klej ośrednie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyliczyć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapýmý sýrasýný dikkat ediniz. Gerekli el ateleri: Parçalarý baþýlý bulundurýklarýnýn cýkarýmackýnýn içinde makarý býçýðý ve çapaklarýný almak iþine eðer(2). Yapýþtýrýr sündürken sonra parçalarýnýn yapýþmýsy ìç in arada tutmayra yaranýn takip laþtýði, selen teþy ve camýþarý mandaly(3). Boyanýn ve cýktarmalarýn daha iyi yapýþmýsy ve kalyýcý olmasýn için plastik parçalarý detaylenýr suda temizleyin, odada kurumaya býrakýnyz. Yapýþtýrýlacak yüzeylerde boyá kalyntýsy ve krom varsa temizleyin. Yapýþkanyý idareli kullanýnýz. Küçük parçalarý baþýlý bulundurýklarýnýn cýkarýmından önce boyayonuzz(4) & (5). Boya iþice kurutulduktan sonra montaj devamý ediniz. Her cýktarmay ñeste kaðadýy ile birlikte kesiniz ve lýuk sýkýr 20 saniye kadar bekleyin. Cýktarmayı model üzerinde yapýþtýrýcagyndýz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaðadýy ile hafifçe hastırýrken cýktarmayýn alýndýrkaðaðývahacahacereñiz

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsk na dlech (2); průzvý páska, lepicí páiska a kolíky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoce jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavost barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly licují; lepidlo nanášejte úsporně. Chrám a barva na lepených pláckách odstranit. Malé nedávit naříznout ještě jednou odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponorit do teplovody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutató alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számralát-tat el (1). A szérszílé lépésök sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-jánlatához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipasz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy moszoszerrel oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festé-bevonat és a maticrak jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összenelek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krónót és festéköt a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismerített alkatrészeket a keréből törötté előtállítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyri kell jól megzsáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matica-motivumot egyesével kell kívágni és kb. 20 másodpercre meleg vízhez kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral felfrinni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preveri navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastična trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanaša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše deli pobavarj preden jih odstranis iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden napeljujes s sestavljanjem. Vsako nalepkovo izrez in potop v toplo vodo (cca. 20 sekund), in odstrani iz napinjalne položi na odgovarjajoče mesto in pritiski s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozornu preštuduje stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych krokov. Potrebujete nástroje: Nôž a Epilínik na oddeľenie dieľov z ľamáčka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia pasta súpráce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely z ľamáčku odmaštite v ľehlásom roztočku čistiaceho prostriedku (saponátu) a ēnechať uschnúť na vzdahu za účelom lepej prilnavosti leplidu, farieb a ďalších materiálov. Pred lepením skontrolovať, či diele ličujú. Lepidlo napísané uzorne. Chróm a farbu na lepených miestach opatrne odstráňte. Malé diele nafarbiť ešte pred ich odobratím z ľamáčka (4) (5). Farby nechahť dobať zasechnúť, až potom pokračovať v zväzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivou aponorou do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľenosného papiera až miestnemu

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATATE PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUA SA SE USUCÉ BINE SI NUMAI APoi CONTINUĂT ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DEZPACHETARE SI LĂTAȚI-LO HARTIE. FOLOSINTI NUMAI LAZERUL SI VOPSORILE REVELU.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Слизавай те последователността на етапите на сглобяването им. Необходим инструмент: нож и пила за отстругивание или и злъгане на отделните части; гумена лопатка, лейкоинпаст и цинки за пране за да задържите засъдениците части след залепването им. Пластиносови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сплебяване на боята или вадленката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със стъпките. Преди нараните на лепилото изстъргте те боята от повърхностите за сплебяване. Преди залепване проверете дали чистата пасивада идеално. Нанесете малко лепило. Изрежките по отделно всичка една вадена тка и я попоните леко с попивателната хартия.

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuliez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Leggi merke ti symbolene som bryntes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılıacak olan, aşağıdaki simboller lütfen dikkat edin.

Kerjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Kerjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.



Kleben	Nicht Kleben
Glue	Don't glue
Coller	Ne pas coller
Lijmen	Niet lijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Limmas	Limmas ej
Klebung	Ală liimaa
Lim	Má ikke klebes
Клейть	Не клеить
Przykleić	Nie przyklejać
κόλλαψη	μη κόλλας
Yapıştırma	Yapıştırmayıń
Lepení	Nelepít
ragasztani	nem szabad ragasztani
Lepiti	Ne lepiti

Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
Chrom onderdelen
Cromar las piezas
Peça cromada
Parte cromate
Genomsiktig delar
Läpinäkyvät osat
Gennemsigchte dele
Gjennomsiklike deler
Хромированные детали
Elementy chromowane
εξαρτήματα χρωμάτου
Krom parçaları
Chrómové díly
króm alkatrészek
Kromirani deli

Chromteile
Chrom parts
Pièces chromées
Transparente onderdelen
Limpie las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktiga delar
Läpinäkyvät osat
Gennemsigchte dele
Gjennomsiklike deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Přízračné díly
átétcső alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Klarlichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpie las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktiga delar
Läpinäkyvät osat
Gennemsigchte dele
Gjennomsiklike deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Přízračné díly
átétcső alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergire in acqua ad applicare decalcomanie
Blot och fast dekalera
Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbillede tøttes i blod og anbringes
Dyppe bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmiekczyć kartkę wodzie a następnie nakleić
Βούτηξτε τη χάλκομανιά στο νερό και τοποθετήστε την
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koynun
Oblasti namocit' ve vod'e a umistit'
a matricát vizben beázlatni és felhelyezni
Preslikať potopiti v vodo a zatem nasaňati



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Numeri di passaggi
Antal arbetsmoment
Tývalihedien lukumäärä
Antal arbeidsfordel
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
ориентъс тюн еруаён
İş saflarının sayısı
Počet pracovních operaci
a munkafolyamatok száma
Števílka koraka montáže

Wegfeilen
File off
Enlever avec une lime
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunać
отпраќујте
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le decalcomanie
Rekomenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsættning og placering af decals
Рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели
Zalecané do nasadenia kalkomanie
Συγχρητικά για την επίσημη την ετικέταν.
Dekalerni yapis, timnasında kullanılmasi tavsiye edilir
Připravěk na zlepšení přilnavosti obtísku
Matrica lagyzd
Priporođivo za pritrjevanje nalepk
Odporučené na zlepšenie prilnavosti nalepiek
RECOMANDAT PENTRU APICAREA ACTIBILDURILOR
Подходящо за фиксация на картички върху повърхността на модела

Zur Anbringung der Karteile empfohlen
Recommended to fix clear parts
Recommandé pour fixer les pièces transparentes
Aanbevolen voor het aanbrengen van transparante delen
Recomendado para fijar piezas transparentes
Recomendado para colar peças transparentes
Consigliato per fissare pezzi trasparenti
Rekommenderas för fastsättning av transparenta delar
Suostellen läpinäkyvien osien kiinnittämiseen
Anbefales til fastgørelse af gennemsigte dele
Anbefales til å feste klare dele
Рекомендуется для крепления прозрачных частей
Zalecaný do moscovania przezroczystych elementów
Συνιστάται για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων
Şeffaf parçaları bireştirme tavsiye edilir
Doproručeno pro připevnění průzračných částí
Altászo alkatrészek felérőltséshöz ajánlott
Priporočeno za namestitev prozornih delov
Doproručuje sa pre montáž presvitnych prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor transparente
Препоръчва се за закрепване на прозрачни части



Zur Anbringung der Chromteile empfohlen
Recommended to fix chrome parts
Recommandé pour fixer les pièces chromées
Aanbevolen voor het aanbrengen van verchromde delen
Recomendado para fijar piezas de cromo
Consigliato per fissare pezzi cromati
Rekommenderas för fastsättning av förkromade delarna
Anbefales til fastgørelse af kromdele
Συνιστάται για την τοποθέτηση χρυσιαρμένων στοιχείων
Anbefales til å feste kromdele
Recomendado para colar peças cromadas
Suostellen kromiosien kiinnittämiseen
Рекомендуется для крепления хромированных частей
Zalecaný do moscovania chromových elementov
Κρομ παρταλανούνται για την επένδυση
Krom parçaları bireştirme tavsiye edilir
Doproručeno pro připevnění chromových částí
Króm alkatrészek felérőltséshöz ajánlott
Priporočeno za namestitev delov iz kroma
Doproručuje sa pre montáž chromových prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor cromate
Препоръчва се за закрепване на хромирани части



Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν οντυπεριλαμβάνεται

Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

Benötigte Farben/Used Colors

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

F: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para referência.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i bevakning.

EIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitusset.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fenn.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus dem Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfreiwillig eingeseherte Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser DirektService gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subjected to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase), original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-22757 Ruende, Germany.

Revell GmbH, Herrenstraße 20-30, D-5120 Aachen, Germany.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Orchad Mews, 18c High Street, Tring, Herts, HP23 5AH, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans le boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualité ainsi que des contrôles de poids.

soit intégrale soit divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis moins de 24 mois.

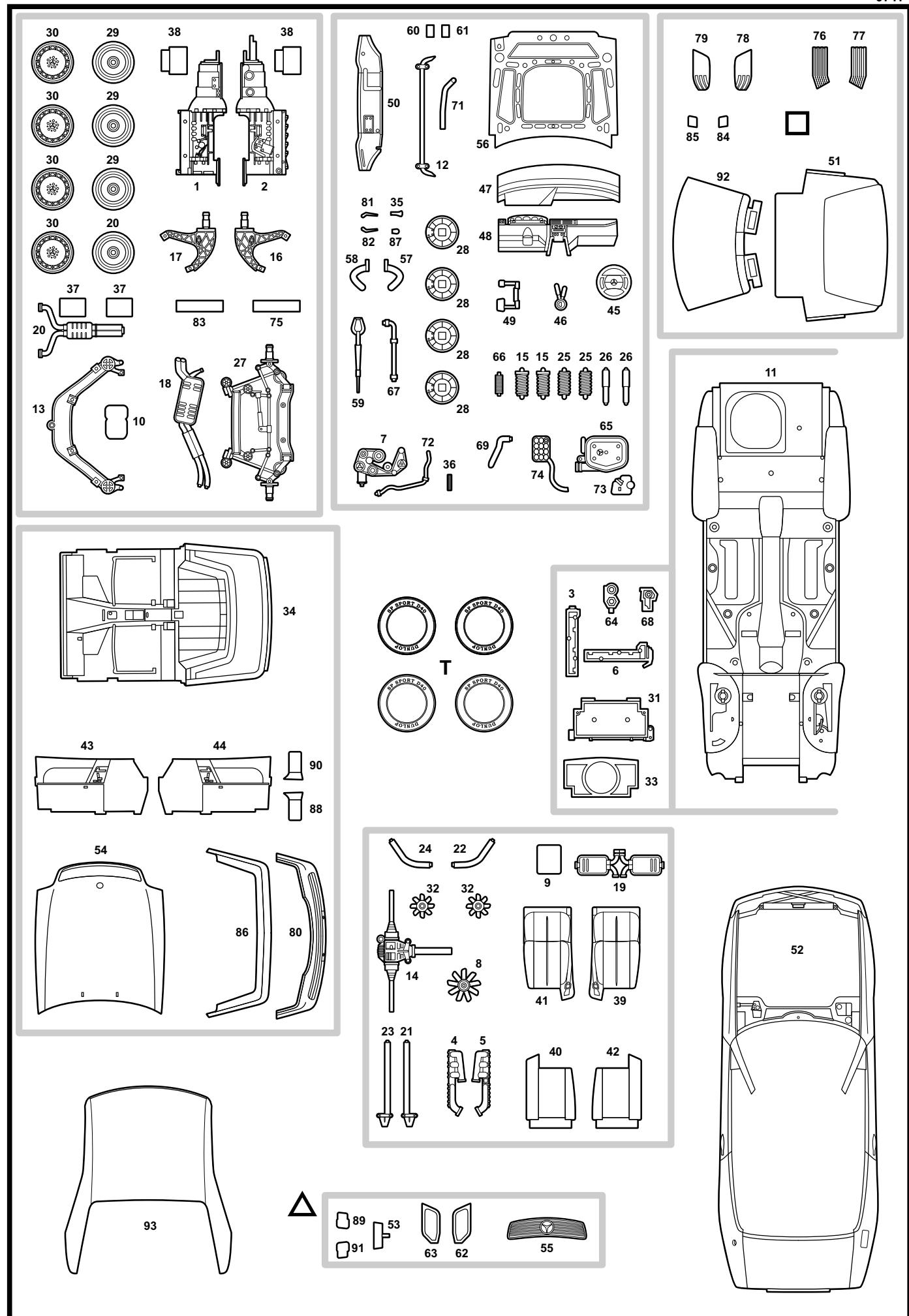
Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante : BEFEU, GmbH, Attnaglowstrasse

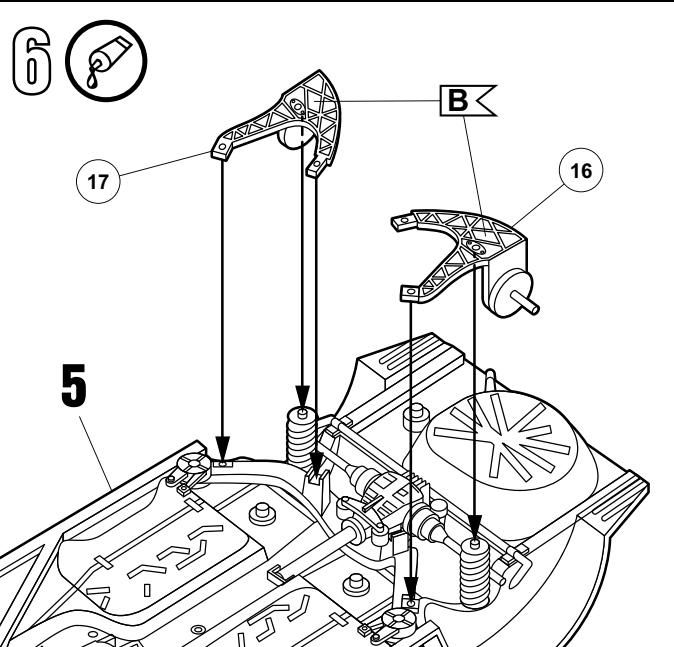
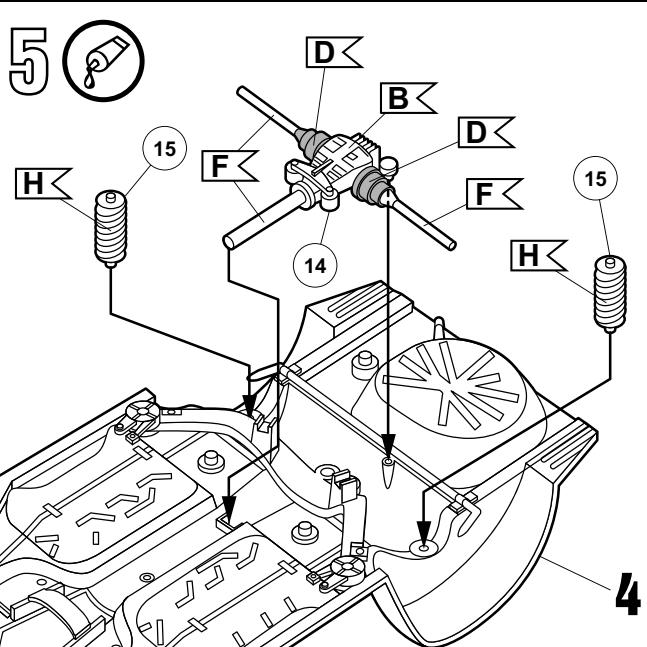
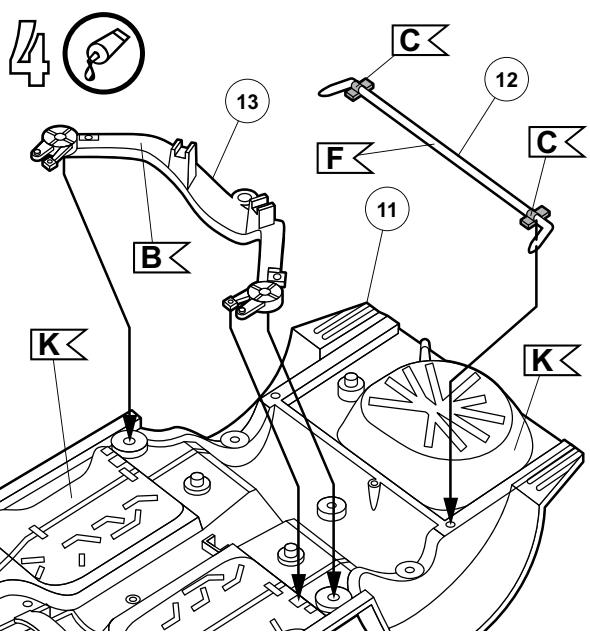
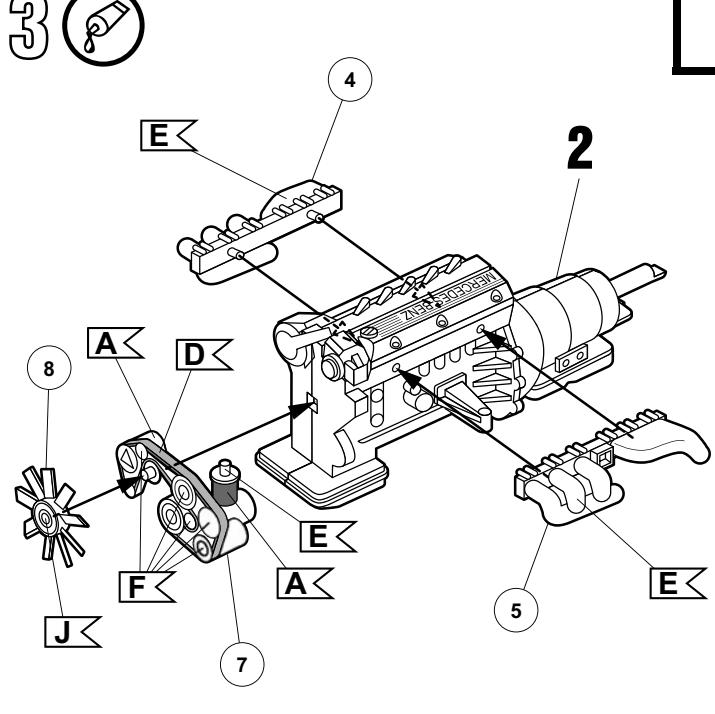
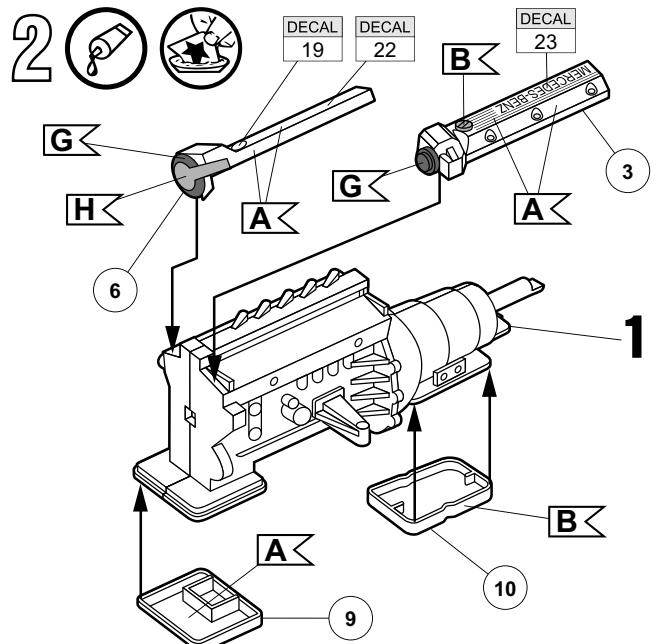
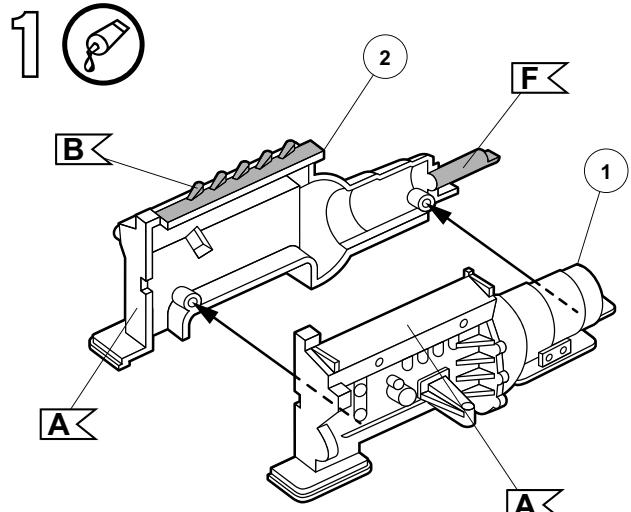
Bresser International Service SA à l'adresse suivante : REVELL GmbH, Abteilung X,
Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne ou Revell GmbH, 14B, rue du Chapeau
Rouge, F-21100 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

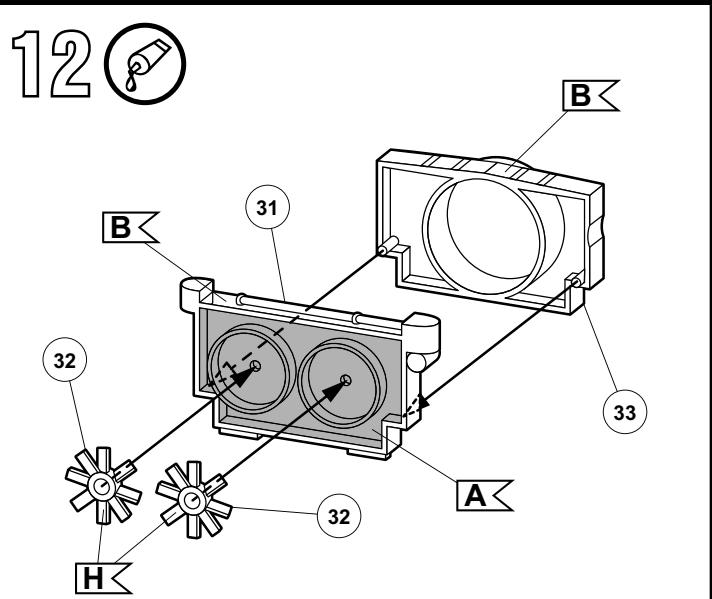
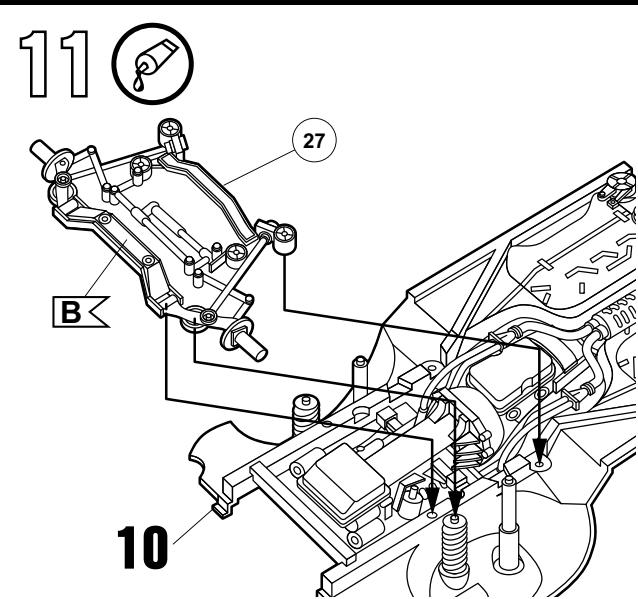
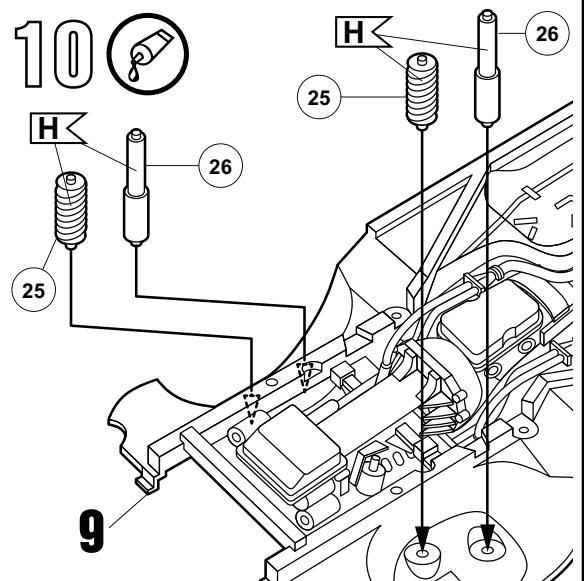
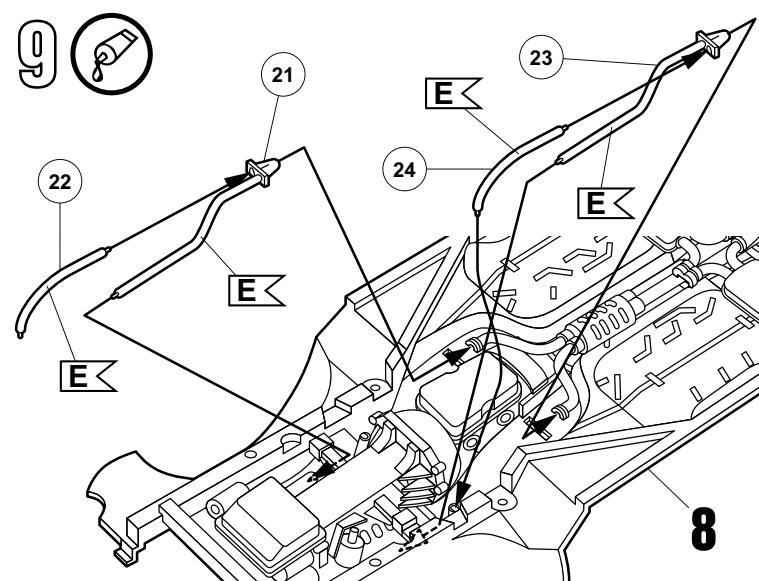
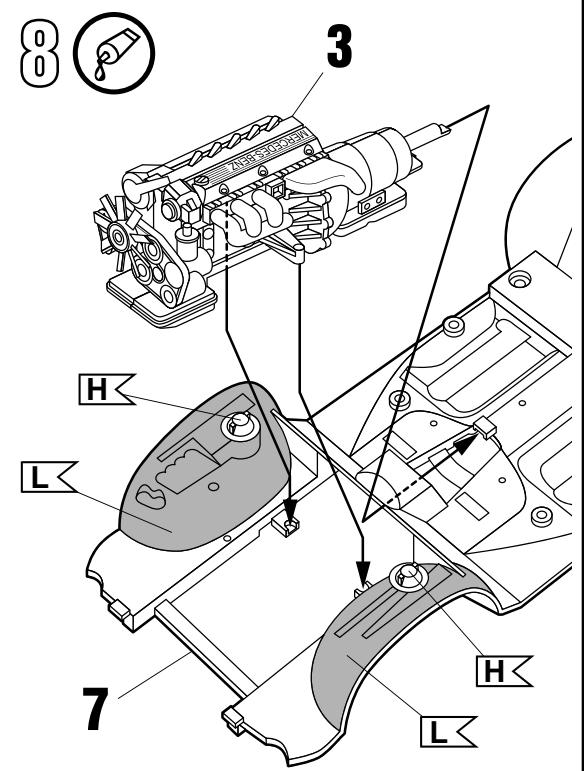
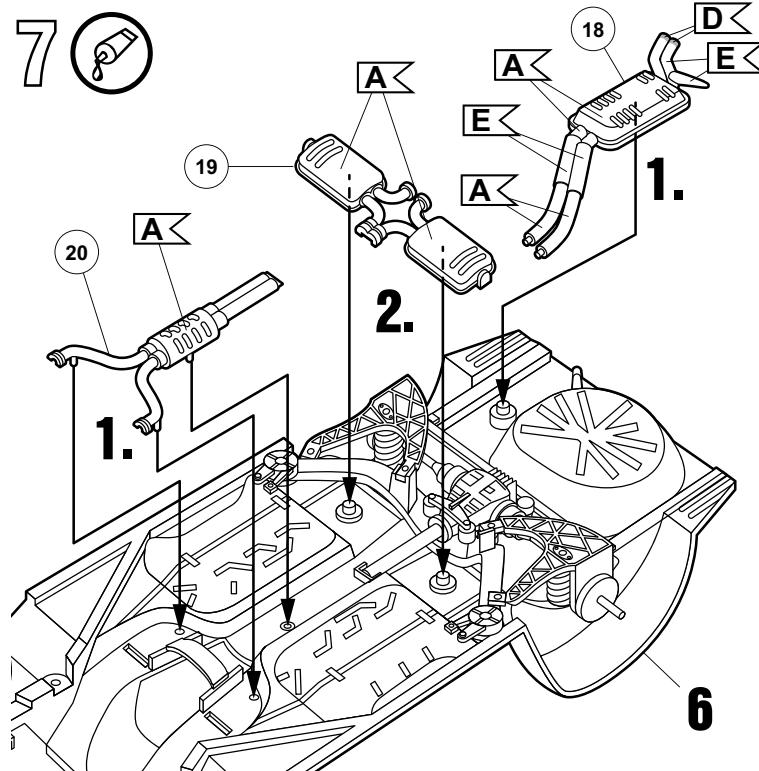
Dese bouwdoos werd **verschillende malen**, volledig gecontroleerd op **kwaliteit en gewicht**. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknepte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw beproef dat wij alleen garantie kunnen geven voor **huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht**. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor **ombouw** kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland.

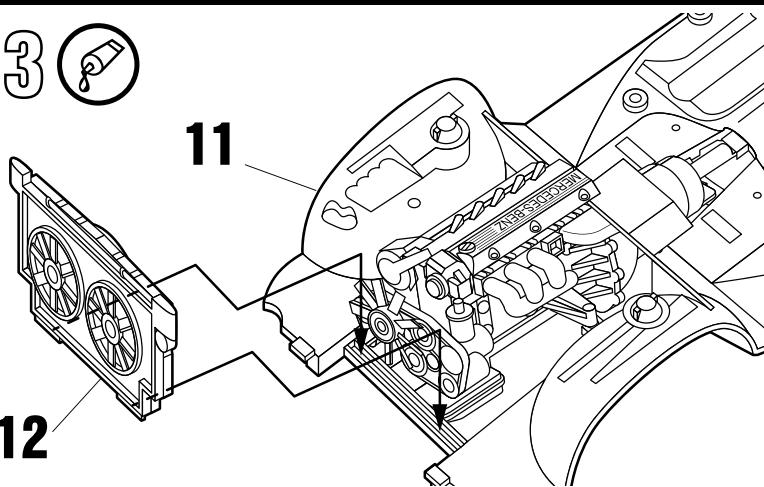
Ons adres is: Revell GmbH, Abteilung X, Heinzstraße 20-30, D-2207 Bünde, Duitsland.
Ditse directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, GrootBrittannee.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.



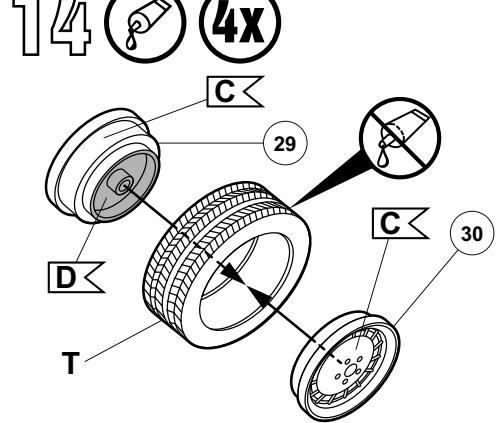




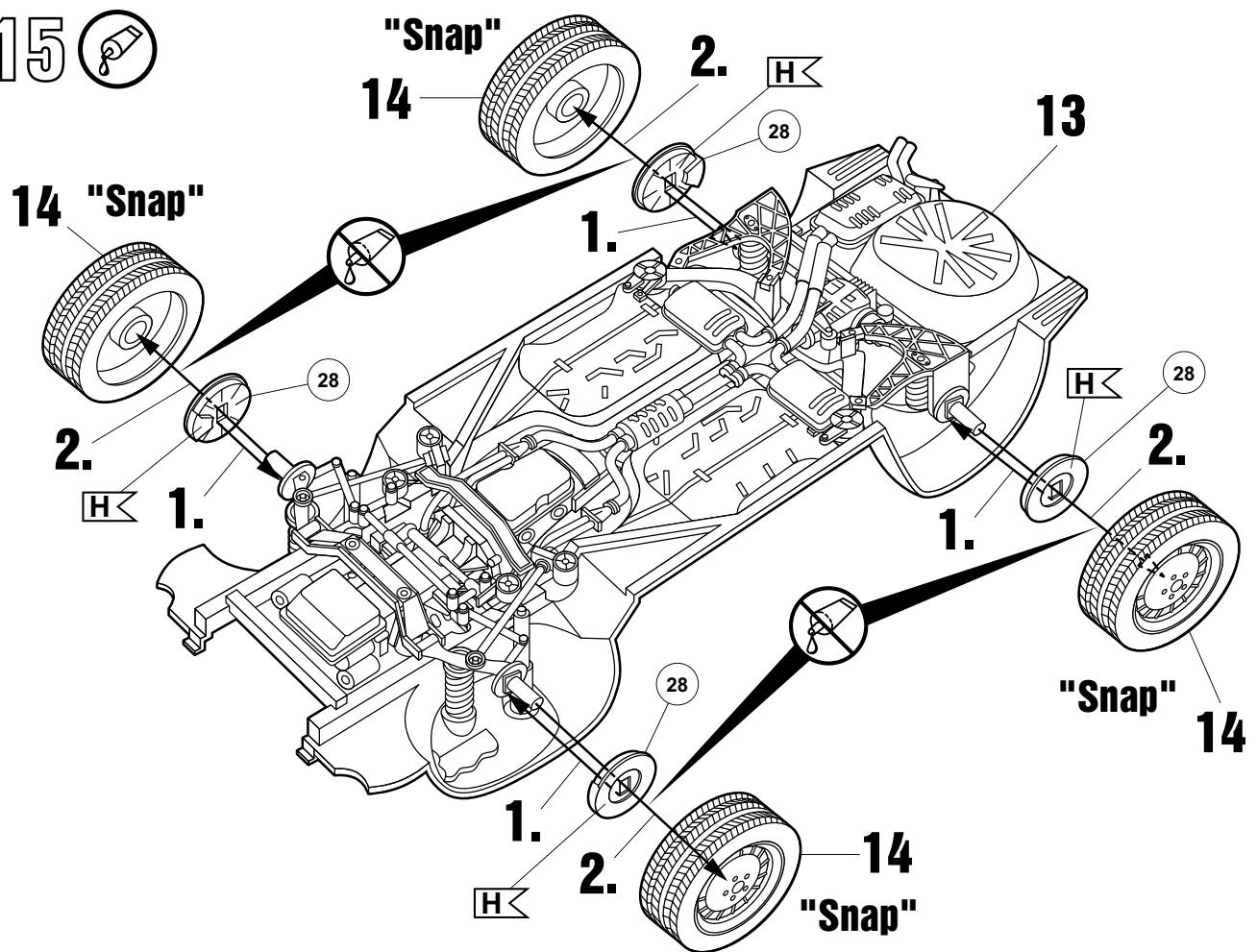
13



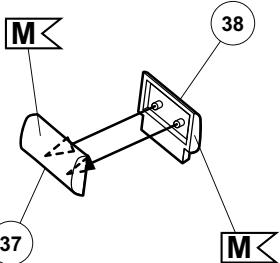
14 4x



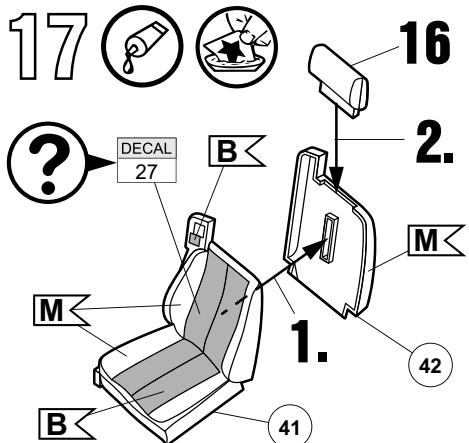
15



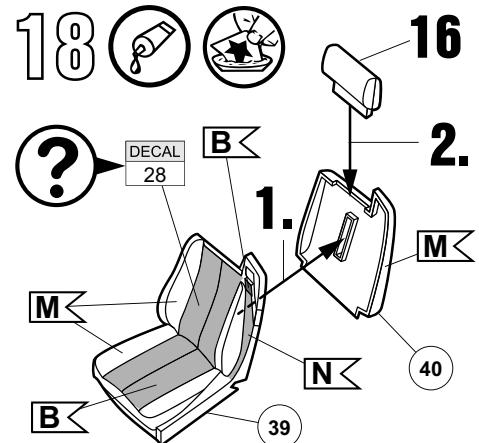
16 2x

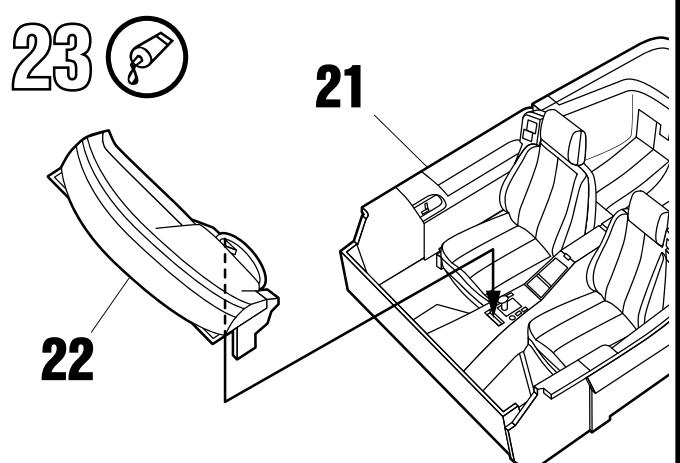
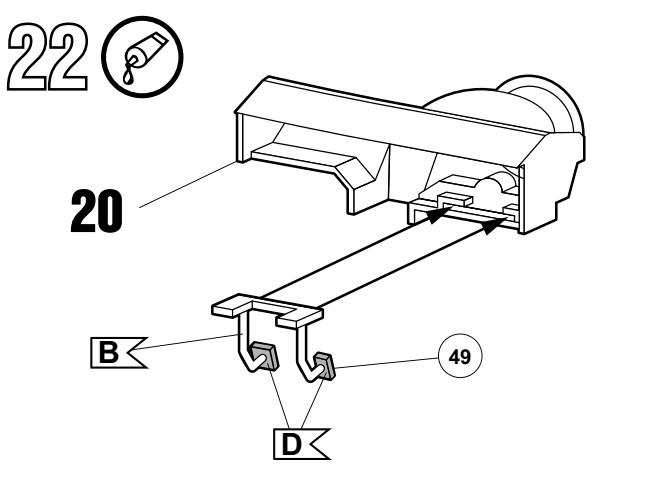
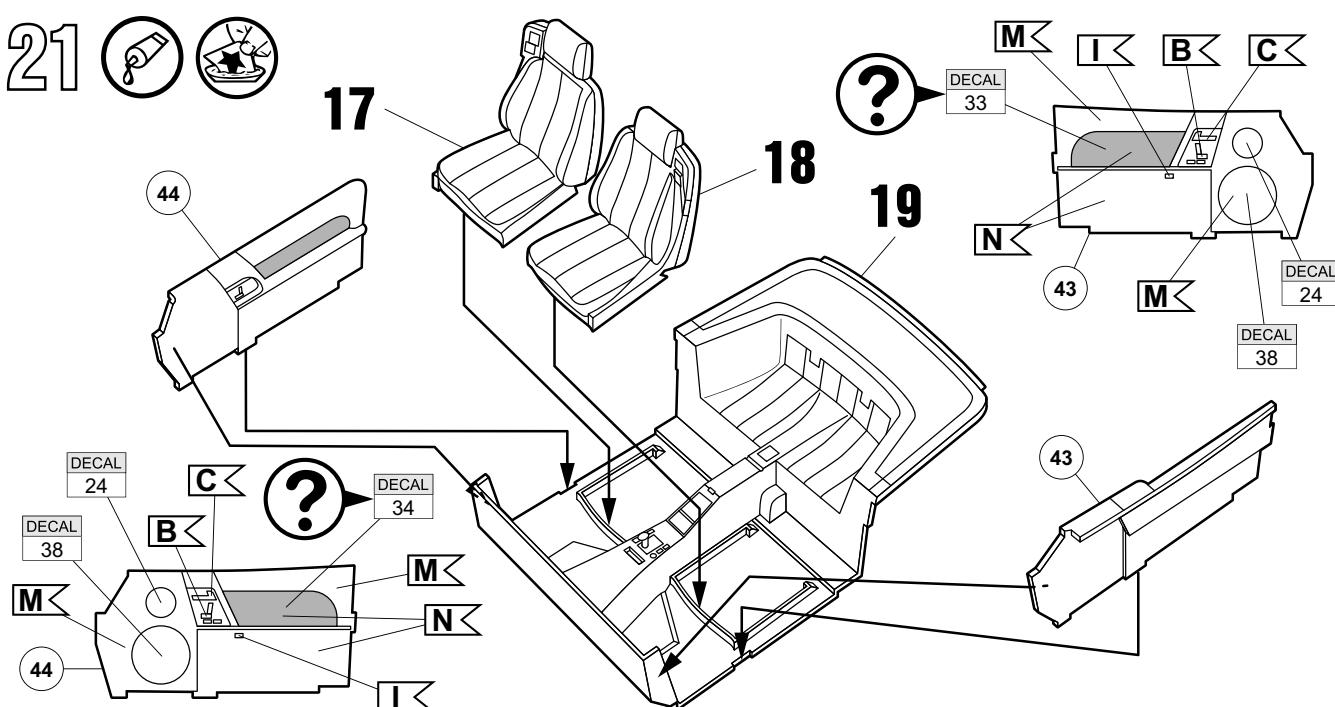
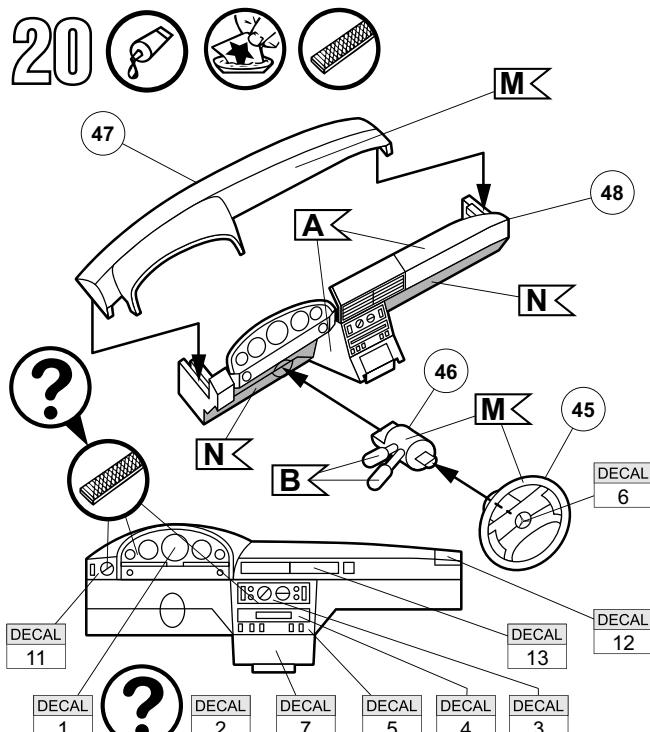
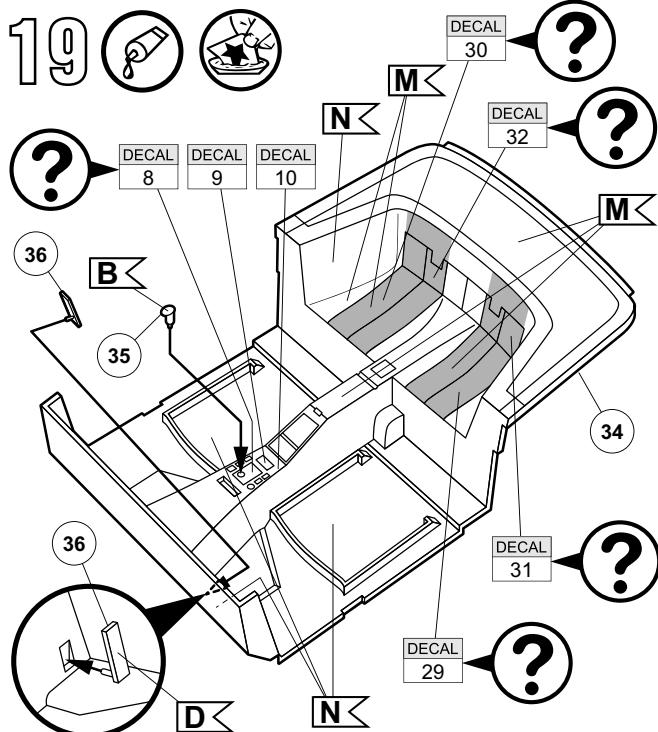


17

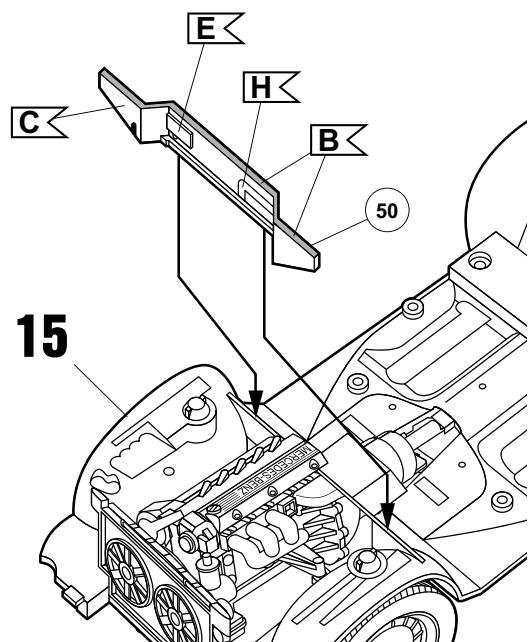


18

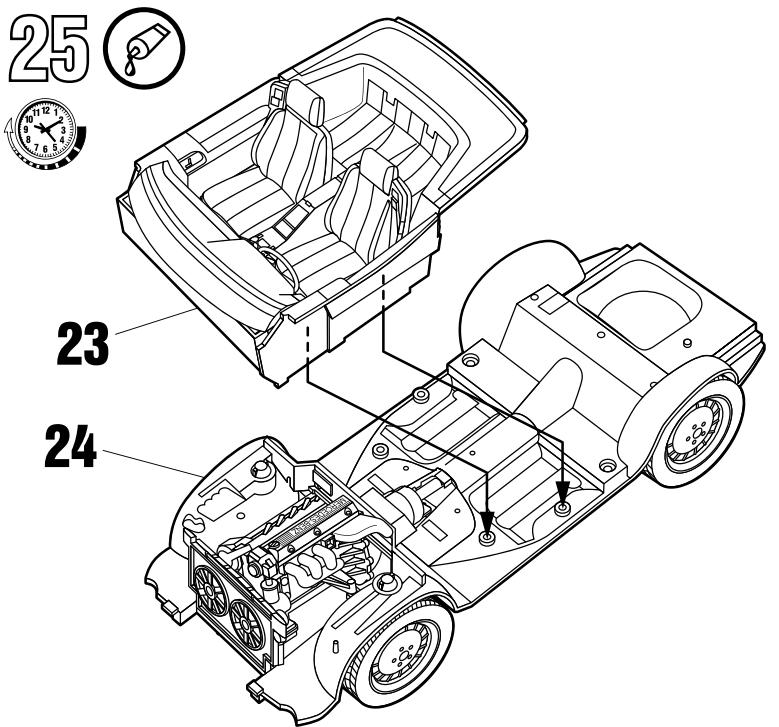




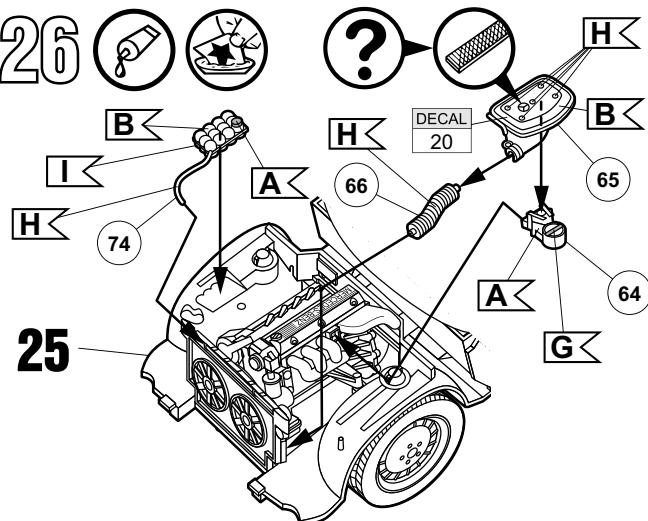
24



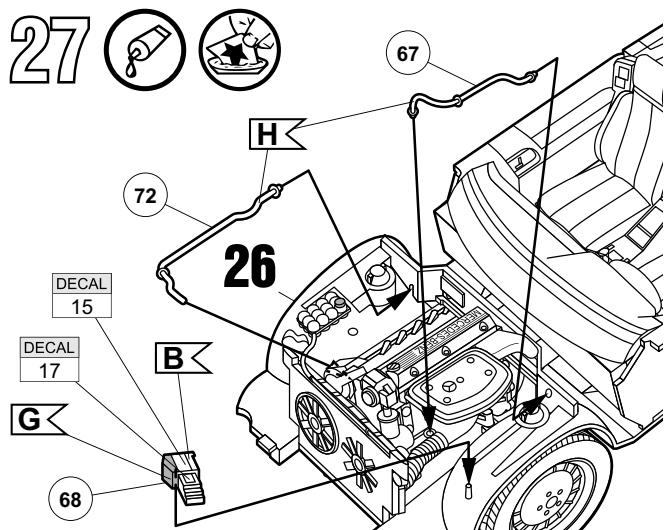
25



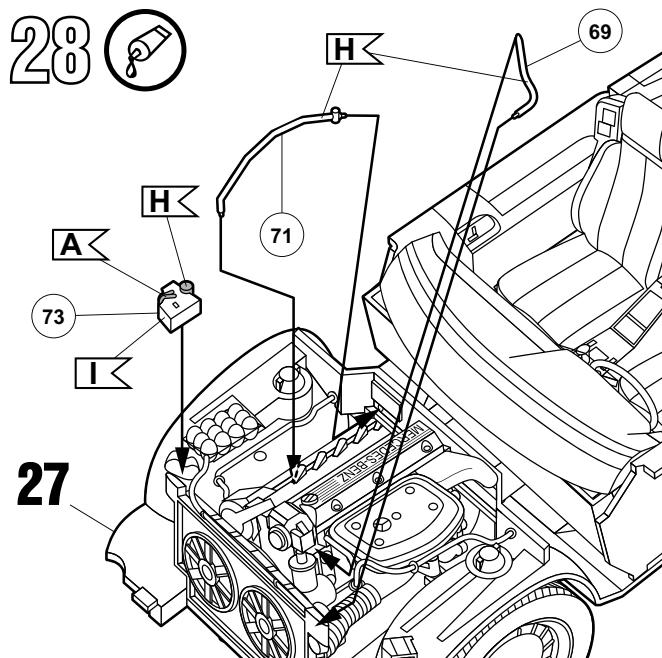
26



27



28



29

